

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 17 (1955)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Communiqués de l'association centrale

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Communiqués de l'association centrale

## Votre opinion est également précieuse !

Pour le Concours du trentenaire qui se déroule actuellement, nous avons ajouté une épreuve G, destinée à nous apporter des suggestions concernant l'activité de l'association, l'éducation à la circulation routière, la prévention des accidents ainsi que les articles destinés au «Tracteur».

Parmi les idées qui nous ont déjà été proposées s'en trouvent d'extrêmement intéressantes. Cela nous engage à soumettre les questions constituant l'épreuve G à tous nos membres. Les 100 meilleurs envois de réponses seront récompensés par une prime et le résultat de cette enquête sera publié en automne dans un numéro du périodique. Les participants au Concours du trentenaire seront pris automatiquement en considération lors de l'attribution des primes. Ils ne doivent donc plus répondre une deuxième fois aux questions.

Les 3 questions posées sont les suivantes:

1. Quelles suggestions faites-vous relativement à l'activité de l'association en général ?
2. Quelles suggestions faites-vous concernant l'activité particulière à déployer dans le domaine de l'éducation routière et de la prévention des accidents en vue d'arriver à de bons résultats ?
3. Quelles nouvelles rubriques ou quels genres d'articles aimeriez-vous voir publiés dans le «Tracteur» ?

Adresse : Association suisse de propriétaires de tracteurs,  
Secrétariat central, case postale 145  
Brougg (Argovie)

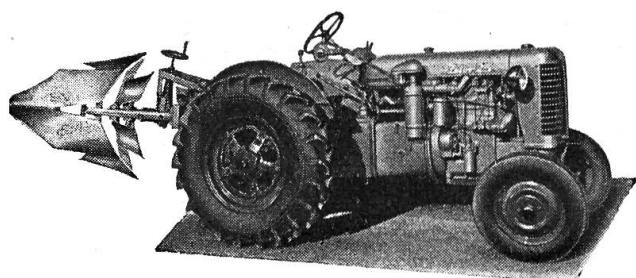
Nous espérons qu'il y aura une forte participation. Grâce à cette petite enquête, tout membre a ainsi l'occasion d'influencer l'activité de l'association.

Brougg, le 2 avril 1955.

Le secrétariat central.

---

Tracteur  
**ZETOR**  
Diesel



Un des meilleurs tracteurs du monde et des plus aptes à divers usages ! — Les premières places dans les concours internationaux. — Les meilleurs certificats d'établissements de recherche et d'exploitations. **Médaille d'or argentine.** — Des dizaines de milliers de possesseurs satisfaits dans le monde entier. — Les tracteurs **ZETOR** ont également **fait leurs preuves** en Suisse depuis des années et dans les conditions les plus difficiles. — Dans votre propre intérêt, demandez la liste des prix (prix réduits, très avantageux) ainsi que le prospectus détaillé, en couleurs, ou une offre d'échange intéressante. Références de premier ordre à disposition.

Découper ici

Veuillez m'envoyer sans engagement le prospectus et le prix-courant concernant les tracteurs ZETOR Diesel. Je désirerais une offre d'échange (biffer les mentions inutiles).

Nom: ..... Localité: .....

A adresser au représentant général:

**R. Hofmann, tracteurs et machines agricoles, Wetzikon/ZH.** Tél. (051) 97 80 95